

Clay vessel evaluation criteria

Pîvanên nirxandina konteynerên gilê

Clay skills: The strength, balance, and surface finish of your clay vessel.

Jêhatîbûnên karanîna gilê: Hêz, hevsewî û qedandina rûyê firaxa we ya gilê.

Quality of carving: The complexity, quality, fullness, and craft of the patterns and line drawing on your vessel.

Kalîteya neqşkirinê: Tevlihevî, kalîte, tijîbûn û hunera nexş û xêzkirina xêzan li ser keştiya we.

Daily clean-up habits: Cleaning your table and floor so it is clean and has no streaks.

Adetên paqijiya rojane: Mase û erdê xwe paqij bikin da ku paqij bin û bê xêz bin.

Vocabulary for the clay vessel

Ferhenga ji bo fîncanê gilê

apron <i>pêşgîr</i>	a piece of cloth that you wear to protect your clothes from getting dirty. <i>perçeyek qumaş e ku hûn ji bo parastina cilên xwe ji qirêjbûnê li xwe dikin.</i>
carving <i>neqîşandin</i>	scratching into clay to change its shape or to make a picture or pattern <i>xêzkirina li ser axê ji bo guhertina şiklê wê an çêkirina wêneyek an nexşeyekê</i>
ceramic <i>seramîk</i>	a material that starts soft like clay, but then becomes very hard after it is cooked to a very high temperature <i>materyalek ku di destpêkê de mîna gilê nerm e, lê piştî ku di germahiyek pir bilind de tê pijandin pir hişk dibe</i>
clay <i>gil</i>	a soft material used for making pots, bricks, and sculptures that becomes very hard when it is heated up. <i>madeyek nerm e ku ji bo çêkirina kûz, kerpîç û peykeran tê bikar anîn û dema ku tê germ kirin pir hişk dibe.</i>
coil <i>pêç</i>	a thin piece of clay that looks like a snake <i>perçeyek zirav ji gilê ku dişibihe mar</i>
earthenware <i>axê</i>	a kind of clay that is fired to a lower temperature and that needs to be glazed before becoming watertight <i>cureyekî gil e ku heta germahiyek nizm tê pijandin û berî ku avnegir bibe divê were cilkirin</i>
foot <i>pê</i>	the bottom of a pot where it sits on a table <i>binê potek li cihê ku li ser maseyê rûdine</i>
glaze <i>glazûr</i>	a material that you can paint onto ceramic that turns into glass when fired in a kiln <i>materyalek ku hûn dikarin li ser seramîkê boyax bikin û dema ku di firinê de tê pijandin dibe cam</i>
glazing <i>cilkirin</i>	for clay: brushing on a paint-like layer to a pot that will later become a layer of glass; for painting: using very thin transparent layers of paint to change the colour <i>ji bo gilê: firçekirina qatek mîna boyaxê li ser potek ku paşê dê bibe qatek cam; ji bo boyaxkirinê: karanîna qatên boyaxê yên pir zirav û şefaf ji bo guhertina reng</i>

handle <i>destgir</i>	the part of something that is used to lift or carry it <i>beşa tişteki ku ji bo hilgirtin an hilgirtina wê tê bikaranîn</i>
kiln <i>firin</i>	an oven used to heat up clay enough to become a hard ceramic <i>firinek e ku ji bo germkirina gil tê bikaranîn da ku bibe seramîkek hişk</i>
lid <i>qapax</i>	the top of a pot that you can take off <i>serê potek ku hûn dikarin rakin</i>
lip <i>lêv</i>	the top edge of a pot <i>qiraxa jorîn a potek</i>
paddling <i>şûştin</i>	hitting clay with wood to make it stronger, smoother, and a better shape <i>lêdana axê bi dar re da ku ew xurttir, nermtir û şiklê wê çêtir bibe</i>
pattern <i>şablon</i>	a drawing that repeats in a beautiful way <i>wêneyek ku bi awayekî xweşik dubare dibe</i>
pinch <i>çirandin</i>	squeezing something between your thumb and finger <i>tişteki di navbera tiliya xwe û tiliya xwe de diçirîne</i>
rib <i>rib</i>	a piece of silicone or wood used to smoothly shape some clay <i>perçeyek ji silikon an dar ku ji bo şekildana nerm a hin gilê tê bikar anîn</i>
score <i>xal</i>	carve Xs or parallel lines to help join clay together with slip <i>X an xêzên paralel bikole da ku axê bi hev ve girêbide û bişkê</i>
scraper <i>xêzik</i>	a piece of thin metal or plastic used to shave off thin pieces of clay <i>perçeyek ji metal an plastîkê zirav ku ji bo jêkirina perçeyên zirav ên gilê tê bikar anîn</i>
scribe <i>nivîskar</i>	mark an even and straight line <i>xêzek rast û hevseng nîşan bike</i>
shave <i>tirşkirin</i>	scrape bumps and fuzz from the surface of something <i>girêk û mûyên ji rûyê tişteki paqijkirin</i>
slip <i>slip</i>	a liquid clay that you can use like glue to attach things together, or paint onto your clay to change its colour <i>gilekî şil ku hûn dikarin wek zeliqê bikar bînin da ku tiştan bi hev ve girêbidin, an jî li ser giliyê boyax bikin da ku rengê wê biguherînin</i>
stretch <i>dirêjkirin</i>	pulling something to make it longer <i>kişandina tişteki da ku ew dirêjtir bibe</i>
terracotta <i>terrakota</i>	an unglazed reddish-brown earthenware clay <i>gilê sor-qehweyî yê bêcilkirî</i>
transfer <i>veguhastin</i>	to move or copy something <i>ji bo veguhastin an kopîkirina tişteki</i>
trim <i>birrîn</i>	remove extra clay with a tool <i>gilê zêde bi amûrekê rake</i>